

Entre sus libros se destacan **Walter Benjamin, sentinelle messianique**, (Ed Plon, 1990), **La Discordance de temps: essais sur les crises, les classes, l'histoire** (Ed. de la Passion, 1995) **Les Irréductibles**, (Ed. Textuel, 2001) y **Éloge de la politique profane**, (Ed. Michel, 2008). Como también las obras traducidas al castellano **Cambiar el mundo** (Ed. La Catarata, 2002) **Clases, plebes, multitudes** (Ed. El Perro y la Rana, 2005) **Resistencias** (El Viejo Topo, 2006) y **Trotskismos** (El Viejo Topo, 2006)

## Germán Avé-Lallemant (2008). *Antología (1835-1910)*, con estudios preliminares de Víctor García Costa y Roberto Ferrari. Buenos Aires: Biblioteca Nacional. 218 páginas

Lucas Poy

Universidad Nacional de Buenos Aires - CONICET. Argentina

lucaspoy@gmail.com

La conmemoración del Bicentenario ha dado impulso al debate y la divulgación sobre el pasado de nuestro país y no poca atención se dirigió a lo sucedido hace un siglo en el contexto del primer Centenario de la independencia, cuando las celebraciones oficiales ocultaban mal la conflictividad obrera en una Argentina que conocía aceleradas transformaciones. Precisamente en ese año de 1910 moría en la ciudad de San Luis el ingeniero alemán Germán Ave-Lallemant, una figura que jugó un rol fundamental en los orígenes de la organización obrera y del socialismo en nuestro país. En efecto, el proceso de conformación del movimiento de los trabajadores contó con la participación destacada de un núcleo de socialistas de origen alemán que habían llegado a la Argentina como consecuencia de la legislación represiva promulgada por Otto von Bismarck. Aunque es posible hallar referencias en diversos estudios, se trata de un tema que ha concitado una atención sustancialmente menor que el derrotero del socialismo argentino en la etapa dominada por la figura de Juan B. Justo y la publicación de **La Vanguardia**. Durante buena parte del siglo XX, la historia del socialismo concitó escasa atención por parte de la historiografía profesional y los trabajos existentes fueron obra casi exclusiva de dirigentes de esa misma corriente, que



no profundizaron en un análisis de ese período temprano.<sup>2</sup> A fines de la década de 1960, en el contexto de la ruptura del maoísmo con el Partido Comunista, se planteó un debate a partir de dos trabajos que constituyeron el primer intento de estudiar con cierta seriedad esa etapa “prehistórica” del socialismo argentino (Ratzer, 1969; Paso, 1974).<sup>3</sup>

Aunque sin dudas ese debate contribuyó a dar a conocer algunos de los trabajos de los llamados “marxistas del 90”, el carácter fuertemente instrumental de las argumentaciones indujo a importantes anacronismos y debilitó la rigurosidad de sus análisis. En cualquier caso, el tema volvió a quedar al margen del interés historiográfico por un largo período: la importante renovación historiográfica que tuvo lugar luego del retorno de la democracia en 1983 no profundizó un análisis de la historia **política** del socialismo que permitiera superar las obras clásicas de los historiadores “militantes”.<sup>4</sup> En los últimos años, sin embargo —y gracias entre otras cosas a la disponibilidad de material que ha hecho posible el Centro de Investigación y Documentación de la Cultura de Izquierdas, de Buenos Aires— han aparecido una importante cantidad de trabajos que dan cuenta de la necesidad de complejizar el análisis con el objetivo de estudiar el proceso de conformación del socialismo en nuestro país atendiendo a las diferencias y polémicas surgidas en el seno del núcleo socialista y en el contexto del socialismo internacional (Martínez Mazzola, 2004; Tarcus, 2004; 2007a; 2007b; Zeller, 2007; Zeller et al, 2008).

Si los inmigrantes alemanes son los protagonistas más destacados de esta etapa formativa del socialismo vernáculo, el personaje principal es sin dudas Germán Avé-Lallemant (1835-1910), el principal referente intelectual y político de este grupo y eje de la mayoría de los trabajos mencionados más arriba. Lallemant nació en Lübeck, Alemania, en 1835, y abandonó su país a los 25 años, ya recibido de ingeniero de minas y agrimensor, para llegar a Buenos Aires en 1868, luego de un viaje que lo llevó por Europa y Brasil. Se radicó en la provincia de San Luis, donde desarrolló una importante actividad científica y profesional y contrajo matrimonio con una mujer de la **elite** local. Hacia fines de la década de 1880 se vinculó con los socialistas alemanes nucleados en el **Verein Vorwärts**

---

<sup>2</sup> Si bien el más destacado fue Jacinto Oddone, 1934 no pueden dejar de mencionarse los aportes de otros autores, como: Enrique Dickmann, 1949; Dardo Cúneo, 1943; Américo Ghioldi, 1933; Luis Pan, 1956. Para un ensayo historiográfico exhaustivo ver Camarero y Herrera, 2005.

<sup>3</sup> Una importante excepción lo constituye el trabajo del checo Jan Klima, 1974, que trabajó con el material de archivo llevado a Europa por un militante que había abandonado la Argentina.

<sup>4</sup> Fue un trabajo anclado en la historia intelectual más que en la historia social (Aricó, 1999) el que marcó una época en cuanto al análisis del socialismo argentino: hay que señalar no obstante, tal como el propio autor lo ponía de manifiesto, que tampoco profundizó en un análisis sobre el período previo a la aparición en escena de Justo.

(Asociación Adelante) y jugó un rol fundamental en la coyuntura de crisis de 1890, cuando se trasladó a Buenos Aires y se convirtió en el principal redactor del periódico “El Obrero” (1890-1892), órgano de una poco exitosa Federación de Trabajadores de la Región Argentina. Si bien en 1891 retornó a San Luis y participó de diferentes formas en el radicalismo puntano, siguió vinculado a los núcleos socialistas del país y es posible encontrar colaboraciones suyas en “El Socialista” (1893) —efímero continuador de “El Obrero”—, en “La Vanguardia” y en “Vorwärts”. También mantuvo una relación con los socialistas alemanes, en tanto fue el principal corresponsal en Argentina de la revista “Die neue Zeit”, editada por Karl Kautsky en Stuttgart. Además de seguir colaborando con publicaciones científicas de diverso tipo, fue uno de los redactores más importantes de “La Agricultura”, una publicación de sectores de la “elite” en la cual desarrolló sus interpretaciones sobre la cuestión agraria y otras cuestiones económicas.

Como puede observarse, el corpus de la obra de Lallemand es abundante y permanece aún escasamente explorado en su complejidad. En este contexto, la aparición de una antología de sus textos, publicada por la Biblioteca Nacional con un prólogo y estudios preliminares de Víctor García Costa y Roberto Ferrari, representa una contribución al renovado interés por la historia política de la izquierda en Argentina. El volumen es parte de “Los raros”, una colección con la cual la Biblioteca pretende difundir la obra de autores que han quedado relativamente olvidados y cuya producción resulta de difícil acceso. Los autores de la compilación no son neófitos en el trabajo con la obra de Lallemand: Roberto Ferrari es autor de varios artículos y libros sobre la obra científica del ingeniero alemán y es sin lugar a dudas el mayor experto en esa faceta no política de su producción intelectual (Ferrari, 1992; 1993a; 1993b; 1998); Víctor García Costa es editor de una difundida —aunque breve— compilación de textos de “El Obrero”, publicada por el Centro Editor de América Latina en la década de 1980 (García Costa, 1985) y agotada desde hace tiempo.

El trabajo cuenta con tres artículos introductorios. El primero de ellos, sin firma, incluye unas breves consideraciones sobre “el medio y su tiempo”. El segundo, a cargo de Ferrari, presenta la obra científica y tecnológica de Lallemand: se trata de un análisis cuidadoso y sumamente exhaustivo, que de todas maneras no va más allá de lo ya incluido en el libro publicado por el autor en 1993. El tercer estudio introductorio, dedicado a la actividad política de Lallemand y firmado por Víctor García Costa, es un tanto decepcionante: con algunas mínimas correcciones de redacción y agregados menores, reproduce en forma literal el estudio preliminar publicado en el trabajo editado por el CEAL en 1985.

La antología de fuentes ocupa poco más de un tercio del libro y mantiene el mismo carácter desigual que caracteriza a los estudios preliminares. La sección dedicada a los textos políticos sólo incluye siete artículos de “El Obre-

ro” —cinco de ellos del primer número—, todos los cuales formaban parte de la compilación del CEAL y varios de los cuales también habían sido incluidos en el libro de Leonardo Paso de 1974. El lector interesado en una traducción de los aportes de Lallemand a “Vorwärts” o en una nueva edición de las contribuciones a “Die neue Zeit” —ahora disponibles online gracias al trabajo de la “Friedrich Ebert Stiftung”— que supere los diversos errores incluidos en la compilación de Paso, quedará en este punto decepcionado. La antología de textos científicos presenta, en cambio, mayor interés y aporta algunos materiales hasta ahora inéditos. La sección incluye el único texto traducido del alemán incluido en el libro: un artículo de 1873, publicado en “La Plata Monatschrift”, que resulta de interés por cuanto allí Lallemand hace un análisis geográfico de la zona pampeana en un artículo que confirma, por un lado, que aún no había adoptado una perspectiva marxista pero que pone de manifiesto, por el otro, esa fuerte tendencia —que marcará toda su obra— a extraer conclusiones económicas y sociales de las condiciones geográficas y naturales de una región. El resto de la sección incluye un par de artículos técnicos publicados en “El Economista”, algunas cartas personales y cuatro artículos aparecidos en “La Agricultura” dedicados a cuestiones económicas.

A pesar de su carácter desigual, el libro es una contribución al auspicioso interés que viene desarrollándose en los últimos años sobre los orígenes del socialismo local, en tanto vuelve a poner en debate el papel jugado por uno de los más destacados “pioneros” del marxismo en Argentina. El trabajo contribuye a la divulgación de algunos de los principales escritos de Germán Avé-Lallemand y de ese modo coloca al alcance del público interesado un conjunto de materiales que ya no estaban disponibles por tratarse de libros publicados en la década de 1980 y ya largamente agotados. La última sección del libro, que presenta una amplia bibliografía sobre y de Lallemand, constituye por otra parte un importante aporte para los investigadores interesados en profundizar una investigación sobre el tema.

Nuestro conocimiento sobre Lallemand y el período fundacional del socialismo argentino, que ha vuelto a atraer la atención a partir de publicaciones como la aquí reseñada, se verá sin dudas enriquecido en el futuro a partir del trabajo con fuentes hasta ahora inexploradas que puedan atraer a investigadores interesados. En el “Vorwärts” es posible hallar varios artículos seriados de Lallemand —entre ellos una inédita breve historia del movimiento obrero argentino, publicada en 1896— que aportan nueva luz sobre su actividad y posiciones políticas.<sup>5</sup> El Instituto de Historia Social de Amsterdam, por su parte, posee tres

---

<sup>5</sup> Cfr. por ejemplo, Germán Avé Lallemand, “Beiträge zu einer Kulturgeschichte Argentinens: Historische Studie von G.A.L.,” *Vorwärts* n° 174, 26/04/1890, n° 176, 10/05/1890 y n° 177, 17/05/1890; “Kurze Geschichte der Arbeiterbewegung in Argentinien,” *Vorwärts* n° 499, 15/08/1896, n° 502, 05/09/1896, n° 504, 19/09/1896, n° 505, 26/09/1896, n° 506, 03/10/1896 y n° 508, 17/10/1896.

cartas de Lallemand dirigidas a Kautsky en 1895,<sup>6</sup> que sin duda podrían esclarecer la relación de aquél con el movimiento socialista internacional, tema que aún está escasamente trabajado: de hecho, diversos autores mencionan el posicionamiento de Lallemand a favor de Kautsky con ocasión de la controversia revisionista iniciada en 1898, pero nadie ha contribuido aún con apoyatura documental para sostener la hipótesis más allá de la referencia provista por Augusto Kühn, otro de los fundadores del socialismo argentino, en un trabajo de 1926.<sup>7</sup> Uno de los escasos párrafos agregados al estudio preliminar de García Costa, que señala que en las elecciones de 1896 Lallemand no sólo participó como candidato del Partido Socialista sino también de una “Federación Democrática Liberal”, dentro de la cual compartía boleta con hombres como Mariano Candiotti, Eduardo Holmberg, Gregorio Ugarte y Celestino Pera,<sup>8</sup> es sin dudas una buena muestra de cuánto queda aún por hacer a partir de un examen del material de archivo.

## Bibliografía

- Aricó, J. (1999). **La hipótesis de Justo. Escritos sobre el socialismo en América Latina**. Buenos Aires: Sudamericana.
- Camarero, H. y Herrera, C. M. (2005). El Partido Socialista en Argentina. Nudos históricos y perspectivas historiográficas. En H. Camarero y C. M. Herrera (Ed.). **El Partido Socialista en Argentina. Sociedad, política e ideas a través de un siglo**. Buenos Aires: Prometeo.
- Cúneo, D. (1943). **Juan B. Justo y las luchas sociales en la Argentina**. Buenos Aires: Americanalee.
- Dickmann, E. (1949). **Recuerdos de un militante socialista**. Buenos Aires: Claridad.
- Ferrari, R. A. (1992). Hermann Avé-Lallemand und sein Wissenschaftlich-Technisches Wirken in Argentinien (ca. 1868-1910). Rostocker Wissenschaftshistorische Manuskripte Sonderheft (Heft 21), pp. 203-218.
- Ferrari, R. A. (1993a). Germán Avé-Lallemand: Introducción a la obra científica y técnica de Germán Avé-Lallemand en la República Argentina (ca. 1835-1910). Buenos Aires: ICCED.
- Ferrari, R. A. (1993b). Avé-Lallemand y el petróleo en Argentina en el siglo XIX. **Boletín de Informaciones Petroleras 3ª época, X (36)**, 91-96.

---

<sup>6</sup> Karl Kautsky Papers: D. Briefe an Karl Kautsky [Cartas a Karl Kautsky]: ‘D XV 195-197: Lallemand, German Avé. 1895. 3 Briefe.’ IISG. <<http://www.iisg.nl/archives/en/files/k/10754000full.php>>

<sup>7</sup> Augusto Kühn, “Páginas de la Historia Revolucionaria Argentina. Espigando”, en **Correspondencia Sudamericana**, año I, n° 2, 30/04/1926. García Costa vuelve a incluir la referencia a ese posicionamiento de Lallemand, pero no provee ninguna cita.

<sup>8</sup> La boleta fue hallada por Roberto Ferrari y es parte de su archivo personal.

- Ferrari, R. A. (1998). Cartas inéditas de Francisco P. Moreno a Germán Avé-Lallemant (1891-1892). *Investigaciones y Ensayos* (48), 439-462.
- García Costa, V. (1985). *El Obrero: selección de textos*. Buenos Aires: CEAL.
- Ghioldi, A. (1933). *Juan B. Justo. Sus ideas históricas, sus ideas socialistas, sus ideas filosóficas*. Buenos Aires: La Vanguardia.
- Klima, J. (1974). La asociación bonaerense Vorwärts en los años ochenta del siglo pasado. *Ibero-Americana Pragensia*, VIII.
- Martínez Mazzola, R. (2004). Campeones del proletariado. *El Obrero* y los comienzos del socialismo en la Argentina. *Políticas de la Memoria. Anuario de investigación e información del CeDInCI* (4).
- Pan, L. (1956). *Juan B. Justo y la fundación del Partido Socialista*. Buenos Aires: La Vanguardia.
- Paso, L. (Ed.) (1974). *La clase obrera y el nacimiento del marxismo en la Argentina*. Buenos Aires: Testimonios.
- Oddone, J. (1934). *Historia del Socialismo Argentino*. Buenos Aires: Talleres Gráficos La Vanguardia.
- Ratzer, J. (1970). *Los marxistas argentinos del 90*. Córdoba: Pasado y Presente.
- Tarcus, Horacio (2004). ¿Un marxismo sin sujeto? El naturalista Germán Avé-Lallemant y su recepción de Karl Marx en la década de 1890. *Políticas de la Memoria. Anuario de investigación e información del CeDInCI* (4).
- Tarcus, Horacio (2007a). Entre Lasalle y Marx. Los exiliados alemanes en la Argentina de 1890 y la recepción del socialismo europeo. *Políticas de la Memoria. Anuario de investigación e información del CeDInCI* (5).
- Tarcus, Horacio (2007b). *Marx en la Argentina. Sus primeros lectores obreros, intelectuales y científicos*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Zeller, Jessica (2007). Entre la tradición y la innovación. La experiencia del Vorwärts en Buenos Aires. *Políticas de la memoria, Anuario de investigación e información del CeDInCI* (5).
- Zeller, Jessica, Sandra Carrera y Horacio Tarcus (2008). *Die deutschen Sozialisten und die Anfänge der argentinischen Arbeiterbewegung; Antología del Vorwärts, (Buenos Aires 1886-1901)/ Los socialistas alemanes y la formación del movimiento obrero argentino: Antología del Vorwärts, (1886-1901)*. Buenos Aires: CeDInCI Editores-Buenos Libros.